

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA D'USO  
DELL'ILLUMINATORE MODELLO 115 MK1

POTENZA MASSIMA 150W; TENSIONE MASSIMA 240V; PORTALAMPADA E27. QUESTO ILLUMINATORE È STATO PROGETTATO PER USO PROFESSIONALE E DEVE ESSERE UTILIZZATO SOLO DA PERSONALE QUALIFICATO. NON ADATTO PER USO DOMESTICO.

1. Prima di collegare l'illuminatore alla presa di alimentazione, bisogna assicurarsi: che la messa a terra sia stata effettuata; che il voltaggio corrisponda a quello della lampada impiegata.
2. La sostituzione e il montaggio della lampada deve essere effettuato a illuminatore spento o staccato dalla presa di alimentazione.
3. Per montare e sostituire la lampada occorre rimuovere schermi di protezione fissati a mezzo viti sulla parte frontale dell'apparecchio.
4. Prima di rimuovere la lampada dall'apparecchio occorre lasciare che la stessa si raffreddi.
5. Si raccomanda di impiegare le lampade consigliate e di rispettare il wattaggio massimo indicato sull'illuminatore e sopra riportato.
6. Maneggiare la lampada conformemente alle istruzioni indicate dal costruttore della stessa.
7. Montata la lampada, rimontare accuratamente gli schermi di protezione rimossi.
8. La lampada deve essere sostituita se è stata danneggiata o deformata dal calore.
9. Non accendere mai l'illuminatore senza gli schermi di protezione forniti montati sull'apparecchio.
10. Gli schermi di protezione devono essere sostituiti se sono visibilmente danneggiati, al punto che la loro efficacia ne sia diminuita, per esempio da fessure o incisioni profonde.
11. Questo illuminatore non è idoneo ad essere montato su superfici infiammabili. Mantenere da queste una distanza non inferiore a metri 0,8.
12. Mantenere una distanza minima dall'oggetto illuminato di metri 1,0.
13. Le inclinazioni massime di funzionamento sono di 45° verso il basso (pavimento) e 90° verso l'alto (soffitto).
14. Questo illuminatore non è idoneo ad essere montato sospeso dall'alto.
15. Quando l'illuminatore è montato su stativo, assicurarsi che questo abbia portata, peso e stabilità tali da prevenire il ribaltamento.
16. Per prevenire surriscaldamenti dell'illuminatore è necessario non ridurre mai la sua ventilazione. Montarlo a non meno di 60 cm. dal pavimento o altre superfici; quando si usa il paraluce, non chiudere mai le sue alette oltre i 90°.
17. Effettuare ispezioni periodiche dei componenti più salienti (cavi, portalampada, schermi di protezione ecc.) e sostituire quanto è necessario tempestivamente servendosi esclusivamente di ricambi originali e personale qualificato.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USE OF LUMINAIRE MODEL 115 MK1

MAXIMUM POWER 150W - RATED VOLTAGE 240V - LAMPHOLDER E27 TYPE.

THIS LUMINAIRE HAS BEEN DESIGNED FOR PROFESSIONAL USE AND MUST BE OPERATED BY QUALIFIED PERSONNEL ONLY. NOT FOR RESIDENTIAL USE.

1. Before connecting the luminaire to the electrical mains, ensure that: the luminaire is earthed; the mains supply voltage corresponds to that one of the lamp fitted.
2. Before fitting or replacing the lamp ensure that the luminaire is switched off or disconnected from the power supply socket.
3. To fit or replace the lamp the safety shields fixed by screws on the front part of the luminaire, have to be removed.
4. Let the lamp cool, before removing it from the luminaire.
5. Check that the lamp fitted is among the recommended types, and has a nominal power not higher than the maximum power indicated on the luminaire.
6. Handle the lamp according to the instructions given by the lamp's manufacturer.
7. Once the lamp is fitted, ensure that the safety shields are accurately re-mounted.
8. Change the lamp if damaged or thermally deformed.
9. The luminaire must not be switched on if the safety shields supplied mounted on the luminaire are not in place.
10. Change the safety shields if they have become visibly damaged to such an extent that their effectiveness is impaired, for example by cracks or deep scratches.
11. This luminaire is not suitable for use on inflammable surfaces. Maintain a minimum distance from them of 0,8 meter.
12. Maintain minimum distance to lighted objects of 1,0 meter.
13. The maximum operating inclinations are 45° downward (ground) and 90° upward (ceiling).



11. Dieser Scheinwerfer darf nicht in der Nähe leicht entflammbarer Gegenstände benutzt werden. Halten Sie auf jeden Fall einen Sicherheitsabstand von 0,8m ein.
12. Halten Sie zum beleuchteten Objekt immer einen Mindestabstand von 1,0m ein.
13. Während des Betriebs darf die maximale Neigung des Kopfes nicht grösser sein als 45° nach unten (Fußboden) und 90° nach oben (Decke).
14. Dieser Scheinwerfer ist nicht geeignet für den Betrieb an Leuchtenhängern.
15. Wenn der Scheinwerfer auf einem Stativ montiert ist, stellen Sie bitte sicher, dass das Stativ für die entsprechende Last ausgelegt ist und entsprechend stabil ist, so dass ein Umfallen des Stativs und somit Personen oder Sachbeschädigung ausgeschlossen ist.
16. Um das Überhitzen des Scheinwerfers auszuschließen, beachten Sie bitte folgende Regeln:  
Schrauben Sie niemals die Lüftung des Scheinwerfers ein und montieren Sie ihn immer mit einem Mindestabstand von 60cm zum Fußboden oder anderen Flächen. Wenn Sie die Torblende benutzen, so dürfen die Flügel nicht weiter als 90° geschlossen sein.
17. Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die wichtigsten Bestandteile des Scheinwerfers (Kabel, Lampensockel, Schutzgitter usw.) und wechseln Sie diese rechtzeitig aus, wenn nötig. Nutzen Sie dabei nur Originalersatzteile und lassen Sie den Service durch geschultes Personal durchführen.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USO DEL PROYECTOR MODELO 115MK1

POTENCIA MÁXIMA 150W - VOLTAJE 240V - PORTALAMPARA TIPO E27.


ESTE PROYECTOR HA SIDO DISEÑADO PARA USO PROFESIONAL Y DEBE SER UTILIZADO EXCLUSIVAMENTE POR PERSONAL CUALIFICADO. NO ES APTO PARA USO DOMÉSTICO.

1. Antes de conectar el proyector a la red eléctrica, asegúrese de que: El proyector tiene toma de tierra; el voltaje corresponde al indicado en la lámpara.
2. Antes de colocar o sustituir la lámpara asegúrese que el proyector está apagado o desconectado de la toma de red eléctrica.
3. Para colocar o sustituir la lámpara, desmonte los dispositivos de seguridad sujetos con tornillos en la parte frontal del proyector.
4. Deje enfriar la lámpara antes de sacarla del proyector.
5. Comprobar que la lámpara utilizada pertenece al tipo recomendado, y que su potencia máxima nominal, no es superior a la indicada en el proyector.
6. Maneje la lámpara siguiendo las instrucciones del fabricante de dicha lámpara.
7. Una vez colocada la lámpara, asegúrese de volver a montar los dispositivos de seguridad correctamente.
8. Cambie la lámpara si se estropea o si presenta deformaciones tóxicas.
9. El proyector no debe ser puesto en marcha sin haber montado anteriormente los dispositivos de seguridad.
10. Reemplace los dispositivos de seguridad si estuviesen dañados para garantizar que su efectividad no hubiese disminuido, por ejemplo, por rotura o marcas profundas.
11. Este proyector no debe utilizarse en superficies inflamables. Manténgalo a una distancia mínima de 0,8 metro de dichas superficies.
12. Mantenga el proyector a una distancia mínima de 1 metro de los objetos a iluminar.
13. La inclinación máxima para trabajar es de 45° en picado (hacia abajo) y de 90° en contrapicado (hacia arriba).
14. Este proyector no debe ser suspendido.
15. Cuando el proyector se monte sobre un trípode, asegúrese de que dicho trípode tenga la capacidad, peso y estabilidad adecuados para prevenir que éste pudiera desequilibrarse y caer al suelo.
16. Para prevenir el recalentamiento del proyector, adopte las siguientes precauciones: Nunca reduzca su ventilación y manténgalo a una distancia mínima de 60cm del suelo u otras superficies; cuando utilice las viseras, no cierre las hojas por debajo de los 90°.
17. Inspeccionar periódicamente los principales componentes (cable, portalámparas, dispositivos de seguridad, etc.), y prever su reemplazo a tiempo, sólo con recambios originales y por un servicio cualificado.

LEGENDA DEI SIMBOLI; EXPLICATION OF THE SYMBOLS; EXPLICATION DES SYMBOLES;  
ERLAUTERUNGEN ZU DEN SYMBOLEN; EXPLICATI N DE LOS S"MBOLOS


W = Watt; V = Volt; Hz = Hertz

Ta = Temperatura ambiente; Ambient temperature;  
Température ambiante; Umgebungstemperatur;  
Temperatura ambiente

 = Distanza minima d uso dall oggetto illuminato (in metri);  
Minimum distance in operation (metres) to lighted  
objects  
Distance minimale d emploi des objets éclairés  
(en mètres);  
Minimalabstand im betrieb zu beleuchteten  
objekten;  
Distancia minima de utilizaci n de los objetos a  
iluminar (en metros)

C = Gradi centigradi, Degrees centigrade; Degrés centigrade;  
Grad celsius; Grados de Celsius

Tc = Temperatura dell involucro,  
Temperature of the luminaire external surface;  
Température de la surface extérieure du luminaire;  
Gehäusetemperatur;  
Temperatura de la superficie externa del proyector

 = Inclinazioni consentite; Inclinations allowed;  
Inclinaisons permises; Gestattete neigung;  
Inclinaciones consentidas

IANIRO ALDO S. R. L.


LEGENDA DEI SIMBOLI; EXPLICATION OF THE SYMBOLS; EXPLICATION DES SYMBOLES;  
ERLAUTERUNGEN ZU DEN SYMBOLEN; EXPLICATI N DE LOS S"MBOLOS

W = Watt; V = Volt; Hz = Hertz

Ta = Temperatura ambiente; Ambient temperature; Température ambiante; Umgebungstemperatur; Temperatura ambiente

C = Gradi centigradi, Degrees centigrade; Degrés centigrade; Grad celsius; Grados de Celsius

Tc = Temperatura dell involucro, Temperature of the luminaire external surface; Température de la surface extérieure du luminaire;  
Gehäusetemperatur; Temperatura de la superficie externa del proyector

 = Distanza minima d uso dall oggetto illuminato (in metri); Minimum distance in operation (metres) to lighted objects  
Distance minimale d emploi des objets éclairés (en mètres); Minimalabstand im betrieb zu beleuchteten objekten;  
Distancia minima de utilizaci n de los objetos a iluminar (en metros)

 = Inclinazioni consentite; Inclinations allowed; Inclinaisons permises; Gestattete neigung; Inclinaciones consentidas

IANIRO ALDO S. R. L.